Oikeustapauskokoelma

UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (kymmenes jaosto)

6 päivänä marraskuuta 2014*

Ennakkoratkaisupyyntö — Asetus (ETY) N:o 2658/87 — Yhteinen tullitariffi — Tariffiluokittelu — Yhdistetty nimikkeistö — Nimikkeet 8471 ja 8518 — Sellaiset kaiuttimet, jotka toistavat ääntä muuntamalla sähkömagneettisen signaalin ääniaalloiksi, jotka ovat liitettävissä ainoastaan tietokoneeseen ja joita myydään erikseen

Asiassa C-546/13,

jossa on kyse SEUT 267 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Corte suprema di cassazione (Italia) on esittänyt 19.3.2013 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 22.10.2013, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Agenzia delle Dogane ja

Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane

vastaan

ADL American Dataline Srl,

UNIONIN TUOMIOISTUIN (kymmenes jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. Vajda (esittelevä tuomari) sekä tuomarit A. Rosas ja E. Juhász,

julkisasiamies: Y. Bot,

kirjaaja: A. Calot Escobar,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Italian hallitus, asiamiehenään G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato M. F Urbani Neri,

— Euroopan komissio, asiamiehinään A. Caeiros ja G. Gattinara,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

* Oikeudenkäyntikieli: italia.

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteeseen I, sellaisena kuin se on muutettuna 13.10.2000 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2388/2000 (EYVL L 264, s. 1), 6.8.2001 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2031/2001 (EYVL L 279, s. 1), 1.8.2002 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1832/2002 (EYVL L 290, s. 1) ja 11.9.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1789/2003 (EUVL L 281, s. 1), sisältyvän yhdistetyn nimikkeistön (jäljempänä yhdistetty nimikkeistö) alanimikkeiden 8471 60 90 ja 8518 22 90 tulkintaa.

2 Tämä pyyntö on esitetty asiassa, jossa asianosaisina ovat Agenzia delle Dogane (tullihallinto), Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane (tullihallinnon Veronan toimipaikka, jäljempänä Ufficio di Verona) ja ADL American Dataline Srl (jäljempänä ADL) ja joka koskee kaiuttimien yhdistetyn nimikkeistön mukaista tariffiluokittelua.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

Harmonoitu tavarankuvaus- ja tavarankoodausjärjestelmä

3 Tulliyhteistyöneuvosto, josta on tullut Maailman tullijärjestö, perustettiin mainitun neuvoston perustamista koskevalla, Brysselissä 15.12.1950 allekirjoitetulla yleissopimuksella. Harmonoidun (ts. harmonisoidun) tavarankuvaus- ja tavarankoodausjärjestelmän (jäljempänä harmonoitu järjestelmä) on laatinut Maailman tullijärjestö, ja se on otettu käyttöön harmonisoitua tavarankuvaus- ja -koodausjärjestelmää koskevalla 14.6.1983 Brysselissä tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella (jäljempänä harmonoidusta järjestelmästä tehty yleissopimus), joka on 24.6.1986 tehdyn muutospöytäkirjan kanssa hyväksytty Euroopan talousyhteisön puolesta 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1).

4 Harmonoidusta järjestelmästä tehdyn yleissopimuksen 3 artiklan 1 kappaleen mukaan kukin sopimuspuoli sitoutuu siihen, että sen tullitariffi- ja tilastonimikkeistöt ovat harmonoidun järjestelmän mukaisia, että se käyttää kaikkia harmonoidun järjestelmän nimikkeitä ja alanimikkeitä mitään lisäämättä tai muuttamatta niihin liittyvine numerokoodeineen ja että se noudattaa mainitun järjestelmän numerojärjestystä. Kukin sopimuspuoli sitoutuu myös siihen, että se soveltaa harmonoidun järjestelmän yleisiä tulkintasääntöjä sekä kaikkia osa-, ryhmä- ja alanimikehuomautuksia, ja siihen, ettei se muuta osien, ryhmien, nimikkeiden tai alanimikkeiden soveltamisalaa.

5 Maailman tullijärjestö hyväksyy harmonoidusta järjestelmästä tehdyn yleissopimuksen 8 artiklassa määrätyin edellytyksin harmonoidun järjestelmän komitean antamat selitykset ja tariffointisuositukset.

6 Pääasian tosiseikkojen tapahtumahetkellä yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 8471 koskevan harmonoidun järjestelmän selityksen sanamuoto oli seuraava:

”I. Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt Tietojenkäsittely käsittää kaikenlaisten tietojen käsittelyn etukäteen määrätyssä loogisessa järjestyksessä tiettyä tarkoitusta tai tiettyjä tarkoituksia varten. – –”

7 Tullinimikettä 8471 koskevan harmonoidun järjestelmän selityksen, joka tuli voimaan 1.2.2002 harmonoidusta järjestelmästä tehdyn yleissopimuksen 8 artiklan 2 kappaleen nojalla, sanamuoto oli seuraava:

”D. Erikseen tullattavaksi ilmoitetut yksiköt: – – Yksikköä pidetään täydellisen tietojenkäsittelyjärjestelmän osana, jos sillä suoritetaan tietojenkäsittelytoiminto ja jos se täyttää seuraavat edellytykset:

a) se on tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä

b) se voidaan yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta ja

c) se voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää. Jos yksiköllä suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä, se luokitellaan tehtävänsä mukaan määräytyvään nimikkeeseen tai muussa tapauksessa kaatonimikkeeseen (ks. tämän ryhmän 5 huomautuksen E kohta). – –”

8 Tullinimikettä 8518 koskevan harmonoidun järjestelmän selityksen, joka tuli voimaan 1.2.2004 harmonoidusta järjestelmästä tehdyn yleissopimuksen 8 artiklan 2 kappaleen nojalla, sanamuoto oli seuraava:

”B. Kaiuttimet, myös koteloidut – – Kaiuttimet voidaan asentaa erilaisiin (usein akustisesti suunniteltuihin) kehyksiin, alustoille tai koteloihin tai jopa huonekaluihin. Ne luokitellaan edelleen tähän nimikkeeseen edellyttäen, että kokonaisuuden päätehtävänä on toimia kaiuttimena. Erikseen esitetyt kehykset, alustat, kotelot jne. kuuluvat myös tähän nimikkeeseen edellyttäen, että ne ovat tunnistettavissa pääasiassa kaiuttimien asentamiseen suunnitelluiksi; 94 ryhmän huonekalut, joihin on normaalin tehtävän ohella suunniteltu myös kaiuttimen lisäämismahdollisuus, luokitellaan 94 ryhmään. Tähän nimikkeeseen kuuluvat myös erikseen esitetyt kaiuttimet, jotka on suunniteltu liitettäväksi automaattiseen tietojenkäsittelykoneeseen.”

Asetus N:o 2658/87

9 Asetuksen N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna 31.1.2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 254/2000 (EYVL L 28, s. 16), 10 artiklan 2 kohdassa säädetään seuraavaa:

”Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan [menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28.6.1999 tehdyn neuvoston] päätöksen 1999/468/EY [(EYVL L 184, s. 23)] 4 ja 7 artiklaa.

Päätöksen 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.”

10 Kyseisen asetuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 12 artiklassa säädetään seuraavaa:

”1. Komissio antaa vuosittain asetuksen, johon sisältyvät yhdistetyn nimikkeistön täydellinen toisinto neuvoston tai komission toteuttamien toimenpiteiden mukaisena sekä tullien määrät 1 artiklan mukaisesti. Tämä asetus julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä viimeistään 31 päivänä lokakuuta, ja sitä sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta.

2. Yhteiseen tullitariffiin tai Tariciin [(Euroopan yhteisöjen yhtenäistetty tullitariffi)] liittyvät toimenpiteet ja tiedot välitetään mahdollisuuksien mukaan eteenpäin sähköisessä muodossa tietotekniikan välineitä hyödyntäen.

3. Varmistaakseen yhteisen tullitariffin ja Taricin yhtenäisen soveltamisen komissio edistää jäsenvaltioiden tullilaboratorioiden käytäntöjen yhteensovittamista ja yhdenmukaistamista hyödyntäen mahdollisuuksien mukaan tietotekniikan välineitä.”

Yhdistetty nimikkeistö

11 Euroopan unioniin tuotujen tavaroiden tariffiluokittelua säännellään yhdistetyssä nimikkeistössä. Pääasian tosiseikkoihin, jotka ajoittuvat ajalle 2001–2003, sovellettavat yhdistetyn nimikkeistön toisinnot perustuvat asetuksiin N:o 2388/2000, N:o 2031/2001, N:o 1832/2002 ja N:o 1789/2003. Yhdistetyn nimikkeistön yleissääntöjen ja 84 ryhmän tullinimikkeiden sekä kyseisen ryhmän huomautusten, joita ennakkoratkaisukysymykset koskevat, sanamuoto on sama kussakin näihin asetuksiin perustuvassa toisinnossa.

12 Yhdistetyn nimikkeistön yleisissä tulkintasäännöissä, jotka sisältyvät yhdistetyn nimikkeistön ensimmäisen osan I osaston A kohtaan, todetaan seuraavaa:

”Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

– –

3. Jos tavarat – – muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

   a) Tavaran kuvaukseltaan yksityiskohtaisinta nimikettä on sovellettava ennen yleisempiä nimikkeitä. Jos kuitenkin kahdessa tai useammassa nimikkeessä kussakin tarkoitetaan ainoastaan osaa sekoitettujen tai kokoonpantujen tavaroiden sisältämistä aineista tai ainoastaan osaa vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämistä tavaroista, näitä sekoitetun tai kokoonpannun tavaran nimikkeitä on pidettävä yhtä yksityiskohtaisina, vaikka tavara kuvattaisiin jossakin niistä täydellisemmin tai täsmällisemmin.

   b) Jos sekoitettuja, eri aineista koostuvia tai eri tavaroista kokoonpantuja tavaroita ja vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämiä tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a alakohdan mukaan, ne luokitellaan sen aineen tai tavaran mukaan, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen, jos tällaista perustetta voidaan soveltaa.

   c) Jos tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a tai b alakohdan mukaan, ne luokitellaan kyseeseen tulevista nimikkeistä numerojärjestyksessä viimeiseen.

– –

6. Oikeudellisesti tavaroiden luokittelu kunkin nimikkeen alanimikkeisiin määräytyy näiden alanimikkeiden ja niiden huomautusten sanamuodon sekä soveltuvin osin edellä olevien sääntöjen mukaisesti, ottaen kuitenkin huomioon, että ainoastaan samantasoiset alanimikkeet ovat keskenään vertailukelpoisia. Jollei toisin määrätä, tätä sääntöä sovellettaessa otetaan huomioon myös kyseisten jaksojen ja ryhmien huomautukset.”

13 Yhdistetyn nimikkeistön toiseen osaan sisältyy XVI jakso, jonka otsikko on ”Koneet ja mekaaniset laitteet; sähkölaitteet; niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet”.

14 Yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson 3, 4 ja 5 huomautuksen sanamuoto on seuraava:

”3. Jollei toisin määrätä, yhdistelmäkoneet, joissa on kaksi tai useampia yhdeksi kokonaisuudeksi asennettuja koneita, ja muut koneet, jotka on tarkoitettu suorittamaan kahta tai useampaa toisiaan täydentävää tai vaihtoehtoista toimintoa, luokitellaan yhdistelmän pääasiallisen toiminnon suorittavan osan tai koneen mukaisesti.

4. Jos kone (myös koneiden yhdistelmä) koostuu erillisistä (joko erillään sijaitsevista tai toisiinsa putkijohdoilla, voimansiirtolaitteilla, sähkökaapeleilla tai muilla laitteilla yhdistetyistä) osalaitteista, jotka on tarkoitettu yhdessä suorittamaan selvästi määriteltyä, jonkin 84 tai 85 ryhmän nimikkeen kattamaa toimintaa, kokonaisuus luokitellaan tuon toiminnan mukaan määräytyvään nimikkeeseen.

5. Näissä huomautuksissa tarkoitetaan ilmaisulla ’kone’ mitä tahansa 84 tai 85 ryhmän nimikkeissä tarkoitettua konetta, laitetta tai laitteistoa.”

15 Yhdistetyn nimikkeistön XVI jaksoon sisältyy 84 ryhmä, jonka otsikko on ”Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat”. Kyseiseen ryhmään sisältyvät muun muassa seuraavat tullinimikkeet:

”8471 Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten, muualle kuulumattomat:

– –

— muut digitaalityyppiset automaattiset tietojenkäsittelykoneet:

– –

8471 60 – syöttöyksiköt ja tulostusyksiköt, myös jos ne sisältävät samassa ulkokuoressa muistiyksikköjä:

– –

8471 60 90 – – – muut

– –”

16 Kyseisen 84 ryhmän 5 huomautuksen sanamuoto on seuraava:

”– –

B. Automaattiset tietojenkäsittelykoneet voivat olla järjestelmiä, jotka koostuvat vaihtelevista määristä erillisiä yksiköitä. Jollei jäljempänä E kohdassa toisin määrätä, yksikköä pidetään täydellisen järjestelmän osana, jos se täyttää seuraavat edellytykset:

a) se on tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä;

b) se voidaan yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta; ja

c) se voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää.

– –

E. Koneet, joilla suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä ja jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä, luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaisia ole, kaatonimikkeeseen.”

17 Yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen C ja D kohtaa muutettiin myöhemmin 17.10.2006 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1549/2006 (EUVL L 301, s. 1), joka tuli voimaan 1.1.2007. Kyseisen ryhmän 5 huomautuksen C kohdan sanamuoto on seuraava:

”Jollei jäljempänä D ja E kohdassa toisin määrätä, yksikköä pidetään automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän osana, jos se täyttää seuraavat edellytykset:

1) se on tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä;

2) se voidaan yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta; ja

3) se voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää.

Erikseen tullattaviksi ilmoitetut automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän yksiköt luokitellaan nimikkeeseen 8471.

– –”

18 Yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1549/2006, 84 ryhmän 5 huomautuksen D kohdan sanamuoto on seuraava:

”Kun seuraavat laitteet esitetään tullille erikseen, niitä ei luokitella nimikkeeseen 8471, vaikka ne täyttäisivät kaikki 5 kohdan C kohdassa määrätyt edellytykset:

– –

3) kaiuttimet ja mikrofonit;

– –”

19 Yhdistetyn nimikkeistön XVI jaksoon sisältyy myös 85 ryhmä, jonka otsikko on ”Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet”.

20 Asetukseen N:o 2388/2000 perustuvassa yhdistetyn nimikkeistön toisinnossa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 8518 sanamuoto on seuraava:

”8518 Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; kuulokkeet, myös kuuloke-mikrofoniyhdistelmät; sähköllä toimivat äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät:

– –

8518 22 – – kaksi tai useampi kaiutin yhteiseen koteloon asennettuna:

– –

8518 22 90 – – – muut”

21 Sekä asetukseen N:o 2031/2001 perustuvassa yhdistetyn nimikkeistön toisinnossa että asetukseen N:o 1832/2002 perustuvassa yhdistetyn nimikkeistön toisinnossa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 8518 sanamuoto on seuraava:

”8518 Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; kuulokkeet, myös mikrofoniin yhdistetyt, ja mikrofonin ja yhden tai useamman kaiuttimen yhdistelmät; sähköllä toimivat äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät:

– –

8518 22 – – kaksi tai useampi kaiutin yhteiseen koteloon asennettuna:

– –

8518 22 90 – – – muut”

22 Asetukseen N:o 1789/2003 perustuvassa yhdistetyn nimikkeistön toisinnossa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 8518 sanamuoto on seuraava:

”8518 Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; kuulokkeet, myös mikrofoniin yhdistetyt, ja mikrofonin ja yhden tai useamman kaiuttimen yhdistelmät; sähköllä toimivat äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät:

– –

8518 22 – – kaksi tai useampi kaiutin yhteiseen koteloon asennettuna:

– –

8518 22 90 – – – muut”

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset

23 ADL toi joulukuun 2001 ja lokakuun 2003 välisenä aikana unioniin Harman Multimedian, joka on Yhdysvaltoihin sijoittautunut yhtiö, valmistamia kaiuttimia, jotka on tarkoitettu käytettäviksi yksinomaan Apple-merkkisten tietokoneiden oheislaitteina.

24 Tulli-ilmoituksessaan ADL luokitteli maahantuodut kaiuttimet yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8471 60 90 tietokoneiden oheislaitteina, jotka on näin ollen vapautettu tulleista. Ufficio di Veronan ja Trevison tullitoimipaikan (Italia) eräiden edellä mainittujen tuontierien yhteydessä tekemässä tavaran tarkastuksessa ei esitetty kyseistä tulliluokitusta koskevia huomautuksia.

25 Tullimaksuja koskevan oikaisupäätöksen tultua lopulliseksi Ufficio di Verona laski vuonna 2005 jälkikäteen ADL:n maksettavaksi kuuluvan tullin määrän ja totesi, että kyseiset kaiuttimet oli luokiteltu virheellisesti yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8471 60 90 tietokoneiden oheislaitteina, minkä seurauksena on tulleista vapauttaminen, eikä yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8518 22 90 kaiuttimina, minkä seurauksena on 4,5 prosentin suuruisen tullin soveltaminen.

26 Toimivaltaiset Commissione Tributariat (veroasioita käsittelevät tuomioistuimet), joissa pääasiaa koskevan oikeudenkäynnin kohteena oli niiden päätösten kumoaminen, joilla ADL velvoitettiin maksamaan tulleja, hyväksyivät ADL:n vaatimukset.

27 Commissione tributaria della regione Veneto (Veneton alueellinen verovalitusasioita käsittelevä tuomioistuin) katsoi 10.7.2009 antamassaan tuomiossa, että kyseiset kaiuttimet oli luokiteltu oikein yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8471 60 90, koska niitä voitiin niiden teknisten ohjeiden mukaan ”käyttää ainoastaan, jos [n]e liitettiin USB-kaapelilla tietokoneeseen, jossa oli MAC OS 9.04 -käyttöjärjestelmä tai uudempi käyttöjärjestelmä”, eivätkä ne siis olleet yhteensopivia ”muiden äänentoistolaitteiden kuin henkilökohtaisen tietokoneen ei[vät]kä muihin käyttöjärjestelmiin kuin MAC OS 9 -järjestelmään perustuvien henkilökohtaisten tietokoneiden” kanssa.

28 Agenzia delle Dogane valitti kyseisestä tuomiosta ennakkoratkaisua pyytäneeseen tuomioistuimeen ja väitti muun muassa, että kyseisten kaiuttimien tulliluokitus oli virheellinen. Se väitti, että maahantuotujen tuotteiden kuvauksen mukaan ne olivat kaiuttimia (”multimediakaiuttimia”, italiaksi speakers multimediali), jotka toistavat ääntä muuntamalla sähkömagneettisen signaalin ääniaalloiksi ja jotka ovat liitettävissä ainoastaan henkilökohtaiseen tietokoneeseen. Agenzia delle Doganen mukaan maahantuodut tuotteet voitiin siis kaikkien ominaisuuksiensa puolesta luokitella sekä yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8518 kaiuttimina että yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 60 automaattisten tietojenkäsittelykoneiden tulostusyksikköinä.

29 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin katsoo yhtäältä, että se pääasiaa käsittelevän tuomioistuimen toteama tekninen seikka, että maahantuotuja tuotteita voidaan käyttää ainoastaan, jos ne liitetään tietokoneeseen, ja että ne toimivat ainoastaan yhdessä tietyssä käyttöjärjestelmässä, puoltaa luokittelua yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8471 60 90. Se katsoo toisaalta, että kaiuttimien toiminta äänentoistamiseen tarkoitettuina kaiuttimina tukee luokittelua yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8518 22 90, jos kyseinen erityistoiminto katsotaan ”muuksi erityistoiminnoksi kuin tietojenkäsittelyksi”, sellaisena kuin tämä ilmenee yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdasta.

30 Tässä tilanteessa Corte suprema di cassazione (ylin muutoksenhakutuomioistuin) on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

”1) Onko [asetuksen N:o 2658/87] 10 artiklan 2 kohdan ja 12 artiklan sekä oikeusvarmuuden periaatteen vastaista johtaa liitteessä I olevan II osan tullitaulukon 84 ryhmän huomautuksiin [asetuksella N:o 1549/2006] tehdyistä muutoksista (joilla kaiuttimet jätettiin [yhdistetyn nimikkeistön] nimikkeen 8471 ulkopuolelle, jos ne esitetään tullille erikseen, erillään

automaattisista tietojenkäsittelykoneista) tulkintaohjeet sen toteamiseksi, että [ADL:n] maahantuomilla tuotteilla – – suoritetaan 'muita' erityistoimintoja (äänen toistaminen ja vahvistaminen) kuin tietojenkäsittelyä?

2) Onko [ADL:n] maahantuomien tuotteiden – –, jotka ovat automaattisesta tietojenkäsittelykoneesta erillään myytäviä 'kaiuttimia', katsottava olevan laitteita, joilla 'suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä' – jos äänen toistamista ja vahvistamista on pidettävä sellaisina – tai eikö niitä voida pitää muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä suorittavina järjestelmän yksikköinä, koska – kun otetaan huomioon niiden tekniset erityisominaisuudet (liitettävissä yksinomaan USB-kaapelilla; MAC OS 9 -käyttöjärjestelmä välttämätön) – 'niillä ei voida suorittaa toimintoja ilman tällaista konetta [toisin sanoen automaattista tietojenkäsittelykonetta]' (vrt. [tuomio Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573], 14 ja 15 kohta sekä [tuomio Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449], 20, 29 ja 30 kohta: vaikka niissä viitataankin toisenlaisiin laitteisiin – verkkokortteihin ja niin sanottuihin yhdistelmäkortteihin –, vaikuttaa siltä, että niissä päädytään 'muiden' erityistoimintojen puuttumiseen sillä kahtalaisella perusteella, että laite yhtäältä toimii yksinomaan henkilökohtaisen tietokoneen välityksellä ja toisaalta kykenee vastaanottamaan ja lähettäessä muuntamaan tietokoneesta tulevia signaaleja)?"

Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu

Toinen kysymys

31 Toisella kysymyksellään, jota on tarkasteltava ensiksi, ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin tiedustelee, onko pääasiassa kyseessä olevat tuotteet luokiteltava automaattisen tietojenkäsittelykoneen tulostusyksikköinä yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8471 60 90 vai kaiuttimina yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8518 22 90.

32 Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä sekä sen jaksojen tai ryhmien huomautusten tekstissä (tuomio Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, 23 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

33 Yhdistetyn nimikkeistön osalta komission laatimat selittävät huomautukset sekä harmonoidun järjestelmän osalta Maailman tullijärjestön laatimat selitykset auttavat huomattavasti eri tullinimikkeiden sisällön tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia (tuomio Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, 24 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

34 Lisäksi sopivaan nimikkeeseen luokittelun kannalta on myös huomattava, että tuotteen käyttötarkoitus voi olla objektiivinen luokitteluperuste sikäli kuin se kiinteästi liittyy kyseiseen tuotteeseen, jolloin liitynnän kiinteyttä on pystyttävä arvioimaan tuotteen objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien mukaan (ks. tuomio Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449, 18 kohta).

35 On todettava, että yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeen 8471 60 90 sanamuoto on "muut". Kuten alanimikettä 8471 60 edeltävän alaotsikon sanamuodosta ilmenee, yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeessä 8471 60 90 viitataan kuitenkin "muihin digitaalityyppisiin automaattisiin tietojenkäsittelykoneisiin". On myös todettava, että yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeen 8518 22 90 sanamuoto on "muut". Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeen 8518 22 sanamuodosta kuitenkin ilmenee, että yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeessä 8518 22 90 viitataan kahteen tai useampaan kaiuttimeen yhteiseen koteloon asennettuna.

36 Tässä yhteydessä on muistutettava, että yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdan mukaan ”koneet, joilla suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä ja jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä, luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaisia ole, kaatonimikkeeseen”.

37 Tämän huomautuksen E kohdan sanamuodosta ilmenee, että automaattisen tietojenkäsittelykoneen kanssa käytettävän koneen ”erityistoiminnon”on oltava ”muu kuin tietojenkäsittely” (tuomio Kip Europe ym., C-362/07 ja C-363/07, EU:C:2008:710, 32 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

38 Lisäksi tämän huomautuksen yleisestä rakenteesta ja tarkoituksesta ilmenee, että siinä olevalla ilmaisulla ”luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja” ei ole tarkoitus asettaa yhtä toimintoa etusijalle muihin sellaisiin toimintoihin nähden, joita luokiteltavalla laitteella myös on ja jotka kuuluvat tietojenkäsittelyyn, vaan estää se, että laitteet, joiden toiminta ei liity tietojenkäsittelyyn, luokitellaan yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 pelkästään siitä syystä, että ne sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai toimivat tällaisen koneen yhteydessä (tuomio Kip Europe ym., EU:C:2008:710, 33 kohta).

39 Käsitteen ”tietojenkäsittely” osalta yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 8471 koskevan harmonoidun järjestelmän selityksen I kohdan ensimmäisessä kappaleessa yhtäältä määrätään, että tällainen käsittely käsittää kaikenlaisten tietojen käsittelyn etukäteen määrätyssä loogisessa järjestyksessä ja tiettyä tarkoitusta tai tiettyjä tarkoituksia varten. Toisaalta sekä kyseisen selityksen yleisen rakenteen että sen asiayhteyden perusteella on ilmeistä, että tämän käsitteen on katsottava periaatteessa tarkoittavan tietojen käyttämistä, kuten tietojen tallentamista, muuttamista, säilyttämistä, muuntamista tai editointia (ks. tuomio Data I/O, C-370/08, EU:C:2010:284, 35 kohta).

40 Tästä seuraa, että pääasiassa kyseessä olevilla tuotteilla, joiden erityistoiminto on äänen toistaminen muuntamalla sähkömagneettinen signaali ääniaalloiksi, suoritetaan muuta toimintoa kuin tietojenkäsittelyä. Kuten tämän tuomion 38 kohdasta ilmenee, se, että kaiutin on liitettävä toiseen laitteeseen, kuten yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 kuuluvaan automaattiseen tietojenkäsittelykoneeseen, ei estä kaiuttimen luokittelua sen erityistoimintoa vastaavaan nimikkeeseen.

41 Lisäksi yhdistetyn nimikkeistön nimikkeessä 8518 olevaa ilmaisua ”kaiutin”tulkittaessa on otettava huomioon kyseistä nimikettä 8518 koskevan harmonoidun järjestelmän selityksen B kohta myös sen kyseisen selityksen voimaantuloa edeltävän ajanjakson osalta, jona kyseiset tuotteet tuotiin maahan. Koska kyseisen nimikkeen, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1789/2003, sanamuoto on ”kaiuttimien” osalta sama kuin yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksilla N:o 2388/2000, N:o 2031/2001 ja N:o 1832/2002, saman nimikkeen sanamuoto, ilmaisulle ”kaiutin” ei ole nimittäin lähtökohtaisesti annettava toisenlaista merkitystä kuin sitä, joka sille on annettava kyseisen selityksen B kohta huomioon ottaen (ks. vastaavasti tuomio Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, 26 kohta).

42 Kyseisen yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 8518 koskevan selityksen B kohdasta ilmenee, että kyseiseen nimikkeeseen kuuluvat myös erikseen esitetyt kaiuttimet, jotka on suunniteltu liitettäväksi automaattiseen tietojenkäsittelykoneeseen.

43 Kaiken edellä esitetyn perusteella toiseen kysymykseen on vastattava, että yhdistettyä nimikkeistöä on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset tuotteet, jotka on liitetty tietokoneeseen, jossa on ”MAC OS 9” -käyttöjärjestelmä tai uudempi käyttöjärjestelmä, on luokiteltava kaiuttimina yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8518 22 90.

Ensimmäinen kysymys

44 Kun toiseen kysymykseen annettu vastaus otetaan huomioon, ensimmäiseen kysymykseen ei ole tarpeen vastata.

Oikeudenkäyntikulut

45 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (kymmenes jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteeseen I, sellaisena kuin se on muutettuna 13.10.2000 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2388/2000, 6.8.2001 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2031/2001, 1.8.2002 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1832/2002 ja 11.9.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1789/2003, sisältyvää yhdistettyä nimikkeistöä on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset tuotteet, jotka on liitetty tietokoneeseen, jossa on ”MAC OS 9” -käyttöjärjestelmä tai uudempi käyttöjärjestelmä, on luokiteltava kaiuttimina yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8518 22 90.

Allekirjoitukset